

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 76 (1985)

**Heft:** 20

**Rubrik:** Nationale und internationale Organisationen = Organisations nationales et internationales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nationale und internationale Organisationen

## Organisations nationales et internationales

### 75-Jahr-Jubiläum des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

«Mit Genugtuung» dürften die Verantwortlichen auf das Drei-viertel-Jahrhundert des Bestehens ihrer Vereinigung zurückblicken, stellte der Vorsteher des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes, Bundesrat Leon Schlumpf, anlässlich des Festaktes zum 75jährigen Bestehen des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes am 12. September 1985 in St. Moritz-Bad fest. An Problemen und Aufgaben werde es indessen – so Schlumpf weiter – dem 1910 gegründeten Verband auch künftig nicht fehlen.

In diesem Zusammenhang erinnerte Schlumpf daran, dass Energie und Energiepolitik heute im Schussfeld stünden, ja teilweise geradezu zu Prügelknaben geworden seien. Auch die Nutzung der Wasserkraft sei umstritten und werde bekämpft.

Schlumpf räumte ein, «dass nicht alle Anlagen für die Stromversorgung heutigen Anforderungen an Umweltverträglichkeit, Schonung von Landschaft und Wasserlauf genügen» und dass man durchaus gewillt sei, den heutigen Wertungen und Anforderungen Rechnung zu tragen. Er warnte allerdings auch davor, «Kritik bis zur Verteufelung» an Dingen zu betreiben, die gestern als richtig und notwendig befunden worden seien. Denn dieses Gestern sei durch ganz andere Umstände, Erfordernisse und Zielsetzungen geprägt worden, insbesondere durch den Eintritt ins industrielle Zeitalter, die Teilhabe an der rasanten Entwicklung von Wissenschaft und Technik sowie das Verlangen nach Vollbeschäftigung und sozialer Sicherheit. Seit seiner Gründung in dieser Zeit hat der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband nach den Worten Schlumpfs «eine bedeutende Tätigkeit entfaltet, Wesentliches für eine geordnete Wasserwirtschaft geleistet, sich als wertvoller Partner der öffentlichen Hand und insbesondere auch der Bundesbehörden erwiesen».

Zur Frage, inwieweit Wasserkräfte genutzt werden sollen und dürfen, äusserte sich in seiner Ansprache auch der Bündner Regierungspräsident Donat Cadruvi und damit ein Vertreter der grossen «Wasserkraft-Kantone»: «Die Diskussion darüber, was noch zu nutzen sei und wo ein verstärkter Schutz der vorhandenen Gewässer einzusetzen habe, geht weiter. Sie ist erforderlich, wenn zwischen den Ansprüchen einer ausreichenden Energieversorgung, die nicht zu vernachlässigen ist, und unserer Verantwortung gegenüber der Umwelt ein vernünftiger Ausgleich gefunden werden soll.»

### Problematische Restwassermengen

Während Bundesrat Schlumpf sich angesichts des laufenden Vernehmlassungsverfahrens zur Revision des Gewässerschutzgesetzes, bei dem es vor allem um die sog. angemessenen Restwassermengen geht, betont zurückhaltend gab, äusserte sich der Präsident des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, Nationalrat Hanspeter Fischer, recht kritisch zum vorgeschlagenen Gesetzesentwurf. Nach Ansicht Fischers würden bei der Verwirklichung des vorliegenden Entwurfs zu viele Kompetenzen der Kantone an den Bund übergehen – eine Tatsache, die auch bei den Kantonen auf wenig Gegenliebe stösst. Ferner werde der in der Verfassung vorgegebene Begriff der angemessenen Restwassermenge einseitig zugunsten des Schutzgedankens umgedeutet. Auch wenn die vorgesehenen Restwasserdotationen erst nach Ablauf der Konzessionen bei den einzelnen Kraftwerken realisiert werden müssten, so heisse das nichts anderes, als dass für die dadurch ausfallende Stromproduktion ein halbes bis ein ganzes Kernkraftwerk von der Grösse Leibstadts (1000 MW) nötig wäre.

Was die Sicherheit der Talsperren betrifft, gingen angesichts der Katastrophe von Stava in Südtirol sowohl Bundesrat Schlumpf als auch SWV-Präsident Hanspeter Fischer auf dieses Thema ein und stellten fest, dass bei diesen in der Schweiz ständig überwachten Bauwerken die Alarmschwelle bei unerwartetem Verhalten sehr tief liege und die Sicherheit der Unterlieger gewährleistet sei.

Fischer fügte hier noch an, dass unsere Talsperren bei Hochwasser eine nicht zu vernachlässigende Schutzfunktion übernehmen.

SWV

### 75<sup>e</sup> anniversaire de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux

«Vous avez bien travaillé... Les responsables de votre association jeteront à bon droit un regard satisfait sur ces trois quarts de siècle...» Tel est l'encouragement prodigué par le conseiller fédéral Léon Schlumpf à l'Association suisse pour l'aménagement des eaux qui tenait la semaine dernière sa 75<sup>e</sup> assemblée générale à St-Moritz. Le chef du Département fédéral des transports et de l'énergie a profité de cette occasion pour dresser le tableau de la situation générale en matière d'énergie hydraulique. Nous reproduisons ci-après les points forts de son exposé.

(...) «Les Chambres viennent d'adopter une révision partielle de la loi sur l'utilisation des forces hydrauliques, qui a suscité des réactions diverses. L'abolition des degrés de qualité s'imposait dans tous les cas. Il était temps également de relever le niveau maximum des redevances, ce que le Parlement a fait avec générosité.

Une nouvelle étape de révision suivra. Elle portera surtout sur l'utilisation optimale des forces hydrauliques disponibles ainsi que des installations productrices. Les propositions de la commission d'experts Jagmetti sont prêtes et leur analyse se poursuit. (...)

Nous savons tous que les forces hydrauliques sont irremplaçables dans le rôle qu'elles jouent pour notre approvisionnement énergétique. L'année passée, elles ont fourni 30,8 milliards de kWh, soit 62,8% de la production d'électricité. Celle-ci a couvert, avec 39,6 milliards de kWh, vingt pour cent des besoins globaux d'énergie en Suisse. (...)

Les besoins fondamentaux de la population et de l'économie imposent certaines contraintes aux pouvoirs publics. Assurer l'approvisionnement en énergie ces prochaines années est une tâche nationale. La Confédération ne saurait s'y soustraire.

Le Conseil fédéral agit en conséquence. Les perspectives énergétiques pour l'an 2000, tirées des scénarios CGE 1981, lui montrent la voie. Elles n'ont rien perdu de leur actualité, malgré le rejet de l'article constitutionnel sur l'énergie par le souverain, au mois de février 1983; les obligations subsistent.

### Priorité au secteur privé

En juillet 1983, le gouvernement a approuvé ce que nous appelons son «programme multipack». A partir des bases juridiques existantes, il s'agit de travailler sans relâche pour atteindre les quatre objectifs essentiels que sont les économies, la substitution, la recherche et la prévoyance. Notre action doit respecter la spécificité helvétique, notamment:

- la primauté de l'initiative privée par rapport à l'intervention des pouvoirs publics, et
- la primauté des attributions cantonales et communales par rapport à celles de la Confédération. (...)

Un coup d'œil sur les volumes d'énergie échangés en Suisse suffit à illustrer la nécessité d'une politique menée avec détermination. En effet, les pronostics du Conseil fédéral en matière de consommation ont été largement dépassés. Il faut donc impérativement adopter des mesures d'économies efficaces et réalistes, tout en nous efforçant d'assurer un approvisionnement suffisant. Par conséquent, la production d'électricité doit s'accroître. (...)

L'énergie nucléaire peut seule nous éviter la pénurie qui risque de se produire vers le milieu de la prochaine décennie. Fort de cette conviction, le Conseil fédéral a octroyé l'autorisation générale pour la centrale nucléaire de Kaiseraugst, décision d'ailleurs ratifiée par les Chambres. C'est l'aboutissement d'une longue procédure, à laquelle ont eu accès les milieux les plus divers et qui a respecté toutes les règles de la démocratie et du droit. Non seulement nous avons procédé à des enquêtes approfondies et évalué avec soin tous les aspects de la question, mais encore, les obligations légales ont été scrupuleusement satisfaites. (...)

OFEL

### **Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG)**

In Hallau, einem Dorf ennet dem Rhein und doch noch in der Schweiz – dem Dorf, das in einem Tal liegt, durch das seltsamerweise kein Bach fließt – dem Dorf mit einer Sommerkirche und einer Winterkirche – dem Dorf mit der grössten zusammenhängenden Rebfläche der Nordostschweiz (etwa 140 ha), fand am 17. September 1985 die sehr gut besuchte ordentliche Herbstversammlung des BOG statt.

Während die Damen sich im Weinbau-Museum umsahen, erlebten die Männer die nur wenigen, statutarischen Geschäfte und hörten sich anschliessend einen Vortrag über Netzlastregelungsprobleme in Elektrizitätswerken an. Die angeregte Diskussion zeigte die Aktualität des Themas. Während ja ursprünglich der Niedertarif eingeführt wurde, zwecks Lastausgleichs die Kundschaft zu animieren, gewisse Verbraucher in der Nacht einzuschalten, entstehen heute dadurch oft gerade in der Nacht unerwünschte Spitzenbelastungen. Man bemüht sich nun, diese mit technischen Hilfsmitteln in den Griff zu bekommen.

Am Nachmittag offerierte der BOG bei schönstem Wetter eine Fahrt mit blumengeschmückten Pferdefuhrwerken durch die Weinberge von Hallau bis zur mitten in den Hängen gelegenen Kirche, die anschliessend besichtigt werden konnte.

Der Tagungsort für die Frühjahrs-Versammlung 1986 ist Wetzikon.  
*D. Vetsch*

### **Association des chefs d'exploitation des entreprises électriques communales de la Suisse orientale (BOG)**

Le 17 septembre 1985 s'est tenue à Hallau l'assemblée ordinaire automnale du BOG avec la participation de nombreux membres. Hallau est située au-delà du Rhin, mais toujours en Suisse, et se trouve dans une vallée que curieusement aucune rivière ne traverse. Le village possède une église d'été et une église d'hiver et a la plus grande surface de vignes d'un seul tenant de la Suisse du Nord-Est (env. 140 ha).

Pendant que les dames visitaient le musée viticole les participants assistaient à l'assemblée dont l'ordre du jour ne contenait que peu de points. La conférence concernant la régulation de la charge du réseau dans les entreprises électriques donna lieu à une discussion animée démontrant ainsi l'actualité de ce sujet. Alors que le tarif heures creuses fut introduit à l'origine afin d'inciter la clientèle à consommer de l'électricité de nuit en équilibrant de cette manière la charge, c'est justement cette réglementation qui entraîne aujourd'hui des pointes de charges pendant la nuit. On s'efforce à présent de reprendre la situation bien en main à l'aide de moyens techniques.

Par un après-midi ensoleillé les participants profitèrent ensuite de l'excursion en véhicules hippomobiles fleuris offerte par le BOG. En traversant les vignobles de Hallau ils arrivèrent à l'église située au milieu des collines et la visitèrent.

La prochaine assemblée aura lieu au printemps 1986 à Wetzikon.  
*D. Vetsch*

---

## **Verbandsmitteilungen des VSE Communications de l'UCS**

---

### **VSE zum Entwurf des Gewässerschutzgesetzes**

In seiner Vernehmlassung an das Eidg. Departement des Innern (EDI) zur Revision des Gewässerschutzgesetzes stellt der Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) fest, dass der vorliegende Entwurf dem am 7. Dezember 1975 von Volk und Ständen angenommenen Verfassungsartikel (Art. 24<sup>bis</sup> BV) in grundlegenden Teilen nicht entspricht. Dieser schuf bekanntlich für das gesamte Gebiet der Wasserwirtschaft eine umfassende und einheitliche Basis. Im Verfassungstext eingebettet ist u.a. die Kompetenz des Bundes, Bestimmungen über die Sicherung angemessener Restwassermengen zu erlassen, und zwar unter Berücksichtigung der gesamten Wasserwirtschaft. Das Postulat des Gesamtinteresses kann aber nur in einer gleichgewichtigen Güterabwägung zwischen volks- und energiewirtschaftlichen sowie landschaftsschützerischen Zielen erfolgen.

Der vorliegende Revisionsentwurf verunmöglicht nun aber diese absolut notwendige Güterabwägung, da die an sich berechtigten Forderungen des Gewässerschutzes zum vornherein über die volks-

### **Prise de position de l'UCS**

A l'occasion de la procédure de consultation sur la révision de la loi sur la protection des eaux, l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS), dans sa prise de position transmise au Département fédéral de l'intérieur (DFI), constate que, sur des points essentiels, le projet présenté ne se conforme pas à l'article constitutionnel (art. 24<sup>bis</sup> cst) approuvé par le peuple et les cantons le 7 décembre 1975. Cet article introduit dans la Constitution une base très générale et très large à l'ensemble du domaine de l'économie des eaux. Selon le texte constitutionnel, la Confédération a, entre autres, la compétence de décréter des dispositions relatives au maintien de débits minimums convenables, compte tenu de l'ensemble des aspects de l'économie des eaux. Ce postulat de l'intérêt général n'est réalisé que pour autant que les objectifs de l'économie nationale et de l'économie énergétique occupent des places équilibrées avec les objectifs de protection de la nature et du paysage.

Le projet actuellement en consultation ne tient pas compte de la pondération qui doit exister entre les différents intérêts en présen-